

# 台灣觀光

www.tva.org.tw | 2011年01-02月 | 雙月刊



## 帶動台灣觀光產業 六大新興產業

# 精緻農業



**焦點人物** / 交通部觀光局局長 賴瑟珍

**業界專欄** / 鳳凰國際旅行社董事長 張金明

**專題報導** / 台灣觀光協會54週年年會

**特色台灣** / 2011年台灣燈會 苗栗驚艷登場

**推廣活動** / 倫敦旅展專業行銷 深度洽談成果可期

**兩岸焦點** / 兩岸燈會交流 揚州宋夾城景區璀璨登場



**ITF**  
TAIPEI 2011

# 台北 2011 11月11~14日 國際旅展

Taipei International Travel Fair

**3/1起開放線上報名**

[www.tapeiitf.org.tw](http://www.tapeiitf.org.tw)



主辦單位 / 財團法人台灣觀光協會  
Organizer / Taiwan Visitors Association  
台北世貿中心展覽館 TWTC Exhibition Hall  
TEL : +886 2 2597-9691 FAX : +886 2 2597-5836  
E-mail : [contact@www.tapeiitf.org.tw](mailto:contact@www.tapeiitf.org.tw)





臺灣觀光史上首次年度來台第500萬名旅客，在11月26日晚間正式誕生，幸運兒為首次來台的日本遊客木村美津穗（KIMURA MIZUHO），交通部觀光局贈送50萬元刷卡金以及500份臺灣百大觀光農特產作為賀禮，也預計2010年來臺的觀光人次將可望突破540萬人。

# 首度突破500萬名國際旅客

今年國際觀光客預計上看540萬人次

撰文・攝影／黃志偉

為了迎接臺灣觀光史上年度第500萬名旅客，交通部觀光局26日派員在松山機場、桃園機場，以及高雄小港機場守候，結果這位幸運兒是出現在晚間7點40分的桃園機場第二航廈，由首度踏上台灣土地的31歲日本遊客木村美津穗小姐獲得大獎。

## 幸運兒驚呼不敢相信 一牛車伴手禮華航免費運

為了盛大慶祝臺灣發展觀光以來，首次來台旅客突破500萬人次行政院長吳敦義特別於11月27日主持「來臺旅客首度突破500萬歡迎式」，親自頒贈50萬元刷卡金及500份臺灣百大觀光農特展，並表達祝賀及歡迎之意。

首度來到臺灣的木村美津穗對於成為第500萬名旅客獲贈大獎無法置信，同行友人更是驚呼連連，不斷向她恭喜，木村美津穗說這次是為臺灣美食而來，所得獎金將支付這次行程的費用，包括會去品嚐臺灣美食、做美容SPA，還有享用臺灣的好茶。

交通部觀光局表示，500件伴手禮是由太陽餅、茶葉、高粱酒、鐵蛋、

鳳梨酥、花生糖、豆干、蜜餞、陶笛、蜂蜜等臺灣百大伴手禮所組成，另外還有臺北捷運公司贈送的捷運套票。這批龐大的禮品，交通部觀光局戲稱是「禮品一牛車」，總價值超過15萬元，「一牛車的禮物」重量無法估計，但肯定會超過飛機行李限重，華航董事長魏幸雄立即出面允諾，華航將免費幫木村小姐將這一牛車的禮物送回東京，分享給在日本的親友。

今年交通部觀光局在3、4個月前已對各海外展開500萬人次的宣傳推廣，在海外市場引起期待回響，海外旅遊業者和旅客躍躍欲試組織闖關團，期盼在500萬人次大關搶頭香，成為超級幸運者，為了盛大迎接這名幸運旅客，已積極籌辦各項迎賓事宜。據交通部觀光局表示，來臺旅客數量近年迭創新高，2005年首度突破300萬人次，2009年全球旅遊市場衰退，臺灣逆勢成長首次衝過400萬人次大關，今年臺灣觀光繼續衝勁十足，全年度可望上看540萬人次。TUA



台灣最資深的觀光組織——「財團法人台灣觀光協會」於11月25日假台北國賓大飯店舉行88年捐贈人年會暨成立54週年慶祝茶會，交通部、交通部觀光局長官及數百名觀光業界代表齊聚一堂同賀。活動當天除了播放台灣觀光宣傳推廣成果影片之外，更頒贈感謝牌給積極參與台灣觀光推廣活動，以及熱心支持台北國際旅展的各界代表，肯定其對台灣觀光貢獻。

迎接建國百年 期許觀光產業再創佳績 展現台灣軟實力

**台灣觀光協會54週年會觀光業界代表齊聚同賀** 10  
專題報導

提升旅遊從業人員朝向專業制度 專訪鳳凰國際旅行社董事長張金明 8

業界專欄

展望2011年 爭取國際遊客與全民分享建國百年成果 專訪交通部觀光局賴瑟珍局長 6  
焦點人物

國際旅客來台人次2009年達成200萬目標，相隔不到一年，2010年11月來台旅客已突破500萬人次，讓台灣觀光由量變進入到質變的新發展里程，新市場新產品或老市場新產品，使得未來觀光發展業務將不再只是交通部觀光局一個單位的工作，交通部觀光局將扮演平台的角色，在這個平台上目前已聚集500萬人次的能量。

**邁向建國百年 台灣觀光開創新目標！** 4  
趨勢分析

因應全球經濟劇烈變化，並有效提升台灣產業發展，行政院推出「六大新興產業」發展策略，提升台灣產業的競爭力；這六大新興產業之間環環相扣、首尾相連，更重要的都是與觀光產業息息相關。因此，本期將針對「精緻農業」這個項目，闡述對台灣發展觀光的特性。

健康農業、卓越農業、樂活農業

**精緻農業** 24

**六大新興產業帶動台灣觀光產業**

特色台灣

榮譽會長 / 嚴長壽、張學勞  
 榮譽副會長 / 謝謂君  
 會長 / 周慶雄  
 副會長 / 林清波、朱鍾宏、李昌霖  
 發行人 / 周慶雄  
 編輯顧問 / 葉碧華、陳映廷、王青平  
 發行所 / 財團法人台灣觀光協會  
 地址 / 台北市民權東路二段9號5樓  
 電話 / 02-2594-3261  
 傳真 / 02-2594-3265 / 2597-5836  
 網址 / http://www.tva.org.tw  
 E-Mail / tva-fifi@umail.hinet.net

日本東京事務所  
 日本國東京都港區西新橋1丁目5-8川手ビル3F  
 Tel / 81-3-3501-3591-2 Fax / 81-3-3501-3586  
 E-mail / tokyo@go-taiwan.net

日本大阪事務所  
 日本國大阪府大阪市北區西天滿4丁目14番3號6階  
 Tel / 81-6-6316-7491 Fax / 81-6-6316-7398  
 E-mail / osa@go-taiwan.net

新加坡辦事處  
 5, Shenton Way, 14-07, UIC Building, Singapore 0106  
 Tel / 65-223-6546-7 Fax / 65-225-4616  
 E-mail / tbrosin@singnet.com.sg

首爾辦事處  
 大韓民國首爾特別市中區三角洞115番地畿B/D 8F 804室  
 Rm, 804, 8th Floor Kyung-Ki Building 115 Samgak-dong,  
 Chung-Ku, Seoul, Korea  
 Tel / 82-2732-2357-8 Fax / 82-2732-2359  
 E-mail / sarah@tourtaiwan.or.kr

香港辦事處  
 香港德輔道中173號南豐大廈904室  
 Rm, 904, 9F Nan Fung Tower 173 Des Voeux Rd C HK  
 Tel / 852-2581-0933 Fax / 852-2581-0262  
 E-mail / ttbtva@netvigator.com

吉隆坡辦事處  
 Suite 25-01, Level 25, Wisma Goldhill, 67  
 Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur Malaysia  
 Tel / 60-3-2070-6789 Fax / 60-3-2072-3559  
 E-mail / tva@streamyx.com

美國紐約辦事處  
 1 East 42nd St., 9th Fl., New York, NY 10017, USA  
 Tel / 1-212-867-1632-4 Fax / 1-212-867-1635  
 E-mail / nyc@tbroc.gov.tw

美國舊金山辦事處  
 555 Montgomery Street, #505, San Francisco, CA 94111, U.S.A.  
 Tel / 1-415-989-8677 Fax / 1-415-989-7242  
 E-mail / info@visittaiwan.org

美國洛杉磯辦事處  
 3731 Wilshire Boulevard, Suite 780, Los Angeles,  
 CA 90010, U.S.A.  
 Tel / 1-213-389-1158 Fax / 1-213-389-1094  
 E-mail / latva@pacbell.net

德國法蘭克福辦事處  
 Rheinstrasse 29, 60325 Frankfurt / main Federal  
 Republic of Germany  
 Tel / 49-69-610-743 Fax / 49-69-624-518  
 E-mail / info@taiwantourismus.de

承製單位 / 宏碩文化事業股份有限公司  
 出版總監 / 臧家英  
 執行主編 / 黃志偉  
 藝術設計 / 林巧雲  
 廣告業務 / 洪穗喬 0930-147-080、王芝芸 0932-025-557  
 吳雅婷 0911-026-501、謝佳怡 0970-535-951  
 地址 / 231台北縣新店市中興路三段3號10樓  
 廣告專線 / 02-5599-9999  
 E-mail / magazine@molife.com.tw

本刊為財團法人台灣觀光協會會刊  
 本期發行日期：2011年1月1日  
 新聞局登記證局版台誌第1090號  
 中華郵政北台字第976號執照登記為雜誌交寄  
 郵政劃撥0004968-7號  
 訂價：每本100元



- 大偉這個老小子 40
- 2011年國際觀光國際推廣活動 38
- 台灣節慶資訊 37
- 新增會員 36
- 新聞集錦 35
- 倫敦旅展專業行銷 深度洽談成果可期 34
- 推廣活動
- 台灣觀光協會組團赴上海參加中國國際旅展 32
- 松山虹橋對飛 花博開幕 陸客來台全面開放 大陸市場大爆發
- 兩岸燈會交流 揚州宋夾城景區璀璨燈場 呈現台灣傳統與科技燈藝 30
- 兩岸焦點
- 2011年台灣燈會 苗栗驚艷登場 建國百年免祥和，歡欣鼓舞慶元宵 20
- 總統副總統文物館正式開館首邀TPO業者參訪 吸引陸客的全新常設景點 18
- 特色台灣
- 締造多項旅展新紀錄 展出規模及單日入場人數創新高 16
- 2010台北國際旅展圓滿落幕

# 邁向建國百年 台灣觀光開創新目標！

2010年1~11月來台旅客503萬6,683人、成長率27.67%

撰文／孫力文

國際旅客來台人次2009年達成400萬目標，相隔不到一年，2010年11月來台旅客已突破500萬人次，讓台灣觀光由量變進入到質變的新的發展里程，新市場新產品或老市場新產品，使得未來觀光發展業務將不再只是交通部觀光局一個單位的工作，交通部觀光局將扮演平台的角色，在這個平台上目前已聚集500萬人次的能量。

來台旅客人次數履創新高，歸功於各方努力及條件的改善，包括自2008年起開放大陸旅客來台旅遊、2010年松山羽田機場開航，加上近年持續加強國際觀光推廣、加強開發新興市場；此外，交通部觀光局為吸引新興旅遊市場旅客來台，邀請新興市場旅遊業來台考察團，凸顯台灣觀光開發新興旅遊市場的積極度與進展。

交通部觀光局基於全球布局與多元發展之策略，避免偏倚部份市場，2010年在亞洲地區除日本、韓國、香港、澳門、馬來西亞和新加坡既有利基市場外，還持續開發菲律賓、印尼、越南、泰國、印度5大重點新興旅遊市場。在我國放寬新興市場外，並針對各市場展開年度宣傳推廣，各新興市場2010年來台人次皆呈現穩定正成長，比去年同期成長非常顯著，顯見耕耘已收成效。

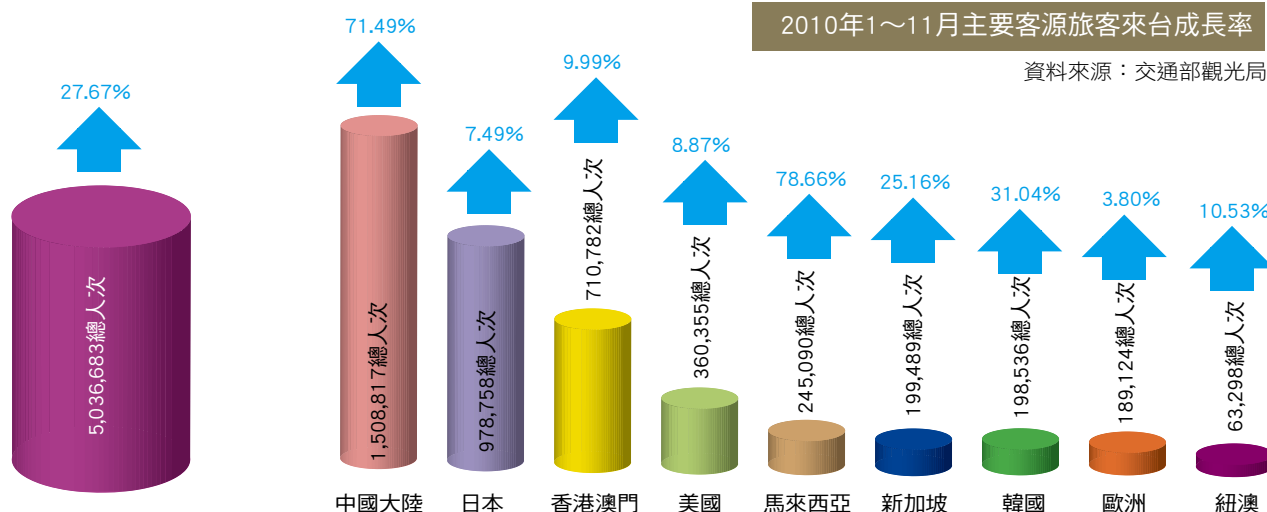
## 國際旅客人數創史上新高

1~11月份來台人數比例佔第一1~11月份來台人數比例佔第一位的為中國大陸，總計1,508,817人次，其次為日本的978,758人次，第三位為港澳的710,782人次。

深入分析，今年1~11月來台旅客累計5,03萬6,683人次，來台人數超越500萬人次，成為史上最多人數的一年，也是新紀錄，與去年同期相較成長27.67%；而主要客源市場人次及與去年同期比較之成長率分別為（按照旅客居住地分）：日本97萬8,758人次（7.49%）、港澳71萬0,782人次（9.99%）、韓國19萬8,536人次（31.04%）、中國大陸150萬8,817人次（71.49%）、美國36萬0,355人次（8.87%）、新加坡19萬9,489人次（25.16%）、馬來西亞24萬5,090人次（78.66%）、歐洲18萬9,124人次（3.80%）、紐澳6萬3,298人次（10.53%）。

2010年1~11月主要客源旅客來台成長率

資料來源：交通部觀光局



## 兩岸航點與航班增加利多

松山與虹橋直航班機啟動，以及大陸直航航點城市的不斷增加，大陸來台的便利性也隨之增加，加上政府單位及國內旅遊業者前往大陸推廣之下，大陸各省分與台灣進行赴台旅遊的大幅送客。

日本市場為978,758人次、成長率為7.49%，由於9月份之間發生釣魚台事件，導致日本與中國大陸關係緊張，使許多日人取消赴中國大陸旅遊行程轉赴台灣觀光；日幣升值情勢仍未趨緩，更有利於日人赴海外市場旅遊；加上松山與羽田機場開航後增加台日航線班次，使來台旅客穩定成長。

港澳市場為710,782人次、成長率為9.99%，由於9月份起實施港澳旅客來台簽證程序簡化且免簽證費，增加港人來台旅遊便利性，加上台北花博於11月開幕，且香港旅行業配合「2010臺灣農莊美食節」套裝

行程，吸引不少港人來臺旅遊。

韓國市場為198,536人次、成長率為31.04%，韓幣升值持續，出境旅遊成本降低，增加韓人赴海外旅遊意願；雖然延坪島事件造成兩韓軍事緊張，但交通部觀光局適時與媒體合作宣傳並推出來台旅遊優惠措施，使觀光目的來台旅客大幅成長。

## 東南亞市場大力行銷有成

馬來西亞市場為245,090人次、成長率為78.66%，馬來西亞市場因航空公司陸續增加馬台之間航線，提供更多更便宜的機位，而馬幣升值更降低出國旅遊成本，來台旅遊已經成為馬來西亞國民出國主要選擇之一。

新加坡市場為199,489人次、成長率為25.16%，由於交通部觀光局對於新加坡所採取的廣告策略奏效，大眾交通系統或是計程車均可見旅遊台灣的宣傳廣告，有效提升新加坡人民來台旅遊意願；加上成功操作旅遊達

人以及秋季小吃等為主題的完整資訊，讓新加坡來台的自由行旅客持續上漲。

## 歐美市場穩定成長

美國市場為360,355人次、成長率為8.87%，在美國整體經濟逐漸復甦情勢下，赴海外商務旅遊人次逐漸回升，觀光局規劃與業者合作推出「臺北花博順道遊」及「花博加燈會」行程，積極開發與旅遊業者合作行銷，搭配來台優惠旅遊措施，吸引旅客來台觀光。

歐洲市場為189,124人次、成長率為3.80%，華航開通英國倫敦航線加上觀光局與歐洲各旅遊業者合作促銷來台觀光優惠之方案，已有效提升歐洲來台旅遊人數；德國及法國主要市場10月來台人次亦分別成長10.47%及26.02%，帶動來台總人次成長。TWA

# 展望2011年 爭取國際遊客 與全民分享建國百年成果

## 專訪交通部觀光局賴瑟珍局長

文字整理／黃志偉 攝影／交通部觀光局提供

隨著國際景氣的復甦，在交通部觀光局長賴瑟珍的全力衝刺下，臺灣的國際觀光客在今（2010）年創下首度破500萬人次的歷史佳績，成長率在亞太地區表現突出，預計明年將持續成長；展望新的一年，交通部觀光局配合建國百年的計劃，將積極推動「旅行台灣·感動一百」活動，讓國際觀光客能更加深入旅遊臺灣。

**當**全球爆發金融海嘯時，交通部觀光局全力推動發展觀光，繼2008-2009年推出「旅行台灣年」之後，配合建國百年又於2010-2011年推動「旅行台灣·感動一百」，使得臺灣國際觀光客持續成長，今年1月至11月來台旅人數達503萬6,683人，與去年同期相較成長27.67%，並在11月份正式突破500萬大關。不僅是臺灣主要的市場包括日本、中國大陸、港澳、馬來西亞、新加坡、韓國的成長大幅躍進，就連歐、美等其他市場也有不錯的表現成績。交通部觀光局長賴瑟珍指出，2008年觀光外匯收入只有新台幣1,800多億元，但在去年就達到2,300多億元了，今年預估會達到將近2,600億元。

### 三大主軸推動建國百年

回顧這一年，交通部觀光局長賴瑟珍表示，這樣優異的表現得歸功於行政院及立法院對觀光局工作的支持，以及成功的觀光行銷策略及資源整合，觀光局在行銷策略上做了很多努力與創新，包括對旅遊業者的獎勵優惠補助措施，以及偶像代言、拍攝婚紗、休閒農場等主題式的旅遊策略。

2008-2009為期兩年的「旅行台灣年」獲得豐碩的成果之後，為了能延續先前的成果，加上適逢建國百年，再結合行銷臺灣觀光的口號「Taiwan, Touch Your Heart」，於是將2010、2011年的觀光行銷主軸定為「旅行台灣·感動一百」，爭取國際遊客來台，與全民分享建國百年的各項成果。

賴瑟珍表示，整體活動是以「催生與推廣百大感動旅遊路線」、「辦理體驗台灣原味的活動」及「貼心加值服務」為三大主軸，觀光局將會把臺灣十大具有優勢的元素包裝串連，把交通、美食、餐廳、住宿、伴手禮等整個串連在一起，並在2011年推出四大主軸的主題活動，包括春天的燈會、夏天的美食、秋天的自行車、以及冬天的溫泉。

### 打造臺灣為友善旅遊環境

在推廣百大感動旅遊路線的規劃中，是以發展臺灣觀光品牌的十大旅遊元素，包括民俗宗教、在地文化、當代文化、創新、追星、生態、溫泉、登山健行、單車以及原住民等為主題，推動主題式旅遊，跳脫以觀光





### 賴瑟珍簡歷

#### 經歷：

- 交通部觀光局科長
- 交通部觀光局專門委員
- 交通部觀光局副組長
- 交通部觀光局組長
- 交通部觀光局主任秘書
- 交通部觀光局副局長

#### 現任：

- 交通部觀光局局長

景點為推廣標的的思維，整合路線上的美食、交通、購物、住宿、伴手禮以及旅遊資訊等服務資源，串連成百大旅遊路線，並建置專屬網站及配合活動舉辦，提供一個民眾可以一起參與、建議修正路線的資訊平台。

除此之外，賴瑟珍表示，在規劃中還推出不少貼心加值服務，讓遊客在「旅行前」可完成旅遊行程規劃，並感受台灣的歡迎之意；「旅行中」藉由觀光巴士、台灣好行的景點接駁，只要有手機或衛星導航設備（GPS）就能輕鬆取得旅遊資訊；「旅行後」還能透過共享，與各地網友分享在台旅遊經驗。其中的貼心加值服務有2層含意，一是希望塑造臺灣是一個友善的旅遊環境，二是希望讓臺灣人自己都覺得台灣好行。

### 兩岸應打造大中華旅遊圈 開發國際市場

臺灣自2008年7月開放大陸居民赴台旅遊至今已經兩年了，在大陸全面開放來台旅遊以及持續增加兩岸定期航班之下，每日平均來台人數從2009年的1,661人，成長到2010年上半年的3,440人。賴瑟珍表示，很高興兩岸能以誠信務實態度搭起旅遊交流橋樑，跨出兩岸關係破冰以來重大的一步，這一年來兩岸關係再往前邁進，雙方簽訂ECFA，各方面經貿、文化、教育往來頻繁熱絡，大環境變化為觀光旅遊業帶來更多機會，表示我們推動觀光工作應更多面向思考；面對兩岸觀光旅遊交流的未來，最大的力量應該是雙方一心為兩岸民眾創造更好服務品質的熱誠。

隨著陸客人數攀升，賴瑟珍表示，臺灣將持續加強景點基礎建設及改善環境，推動主題多元的深度旅遊；展望未來，期盼兩岸共同攜手推動旅遊品質精進，拓寬陸客來台管道；積極研擬開放陸客來台自由行旅遊；將大陸地區納入包機獎勵範圍，持續受理臺灣的接待旅行社提出包機申請；為避免衍生糾紛與衝突，兩岸旅行業界應加強自律，簽定合同範本，落實陸客權益；兩岸旅遊業界應攜手共同合作，擴大交流層面，把餅做大，打造大中華旅遊圈，攜手開發國際市場利基。◆TVA

# 提升旅遊從業人員朝向專業制度

專訪鳳凰國際旅行社董事長張金明

撰文／黃志偉  
攝影／明太子

擁有30多年旅遊實務經驗，從最基層的業務、領隊導遊做起，一直爬升成為全台唯一股票上櫃的鳳凰國際旅行社董事長張金明，將自己累積數十年的經驗，毫不保留地出版自己的第一本專書《旅行業實務與管理議題（上）》，與同行業界人士共同分享，堪稱旅行業界的EMBA專書。

張金明表示，出版這本書是期盼藉此將自己的實務經驗分享和傳承給予旅行業界的後進，期盼能進一步幫助後進們在工作中找到行業的真諦，讓台灣的旅行業更加進步、成熟，建立良好的業界口碑。為此，書中的內容都不假他人之手，全是張金明親自完成，所以原本預計年底要出版的下冊，得要延後到明年初了。

## 從基層做起的旅遊界園丁

高中時期張金明就以半工半讀的方式，在台北航空站檢疫所擔任工友開始，並考上檢疫員，當年發生越戰，夜晚軍機場相當忙碌；大學考上文化大學印刷工業系，但張金明卻轉系到剛開系的觀光系，從此踏上觀光旅遊業這個領域。

當年出國相當不容易，張金明卻因為考上導遊執照而開闊了國際視野，尤其又

是帶歐洲、中南美的長程線導遊。然而當大家還想著帶團賺錢時，他卻與10位同業朋友集資開旅行社，這些朋友都是專帶長程線的導遊，在剛剛開放國人出國旅遊的時候，正好搶對商機。張金明謙虛地表示，當初是做得早，市場的產品不多比較好做。

現在很多年輕人看到當領隊導遊能夠經常出國，因而投身於旅遊業，張金明認為，這行業的外表是光鮮亮麗，能比他人擁有更多出國見世面的機會，但其實導遊領隊就像是花園裡的園丁，需要吃苦耐勞地辛勤耕耘，「就像是台北花博一樣，漂亮花海美景的背後，都是園丁努力的成果。」因此奉勸剛踏入旅遊業的年輕人，要從基層做起，各方面都要學習，才能成為一位成功的導遊領隊。

## 旅行社屢創不可能的任務

平時話不多的張金明，做事卻相當明快精準，帶領著鳳凰國際旅行社在業界創造多項第一。十多年前當電腦還是剛剛普及化，主要以經營長程線的鳳凰國際旅行社，與國外業者聯繫頻繁，因此最早投入全面電腦化的作業方式，提升品質與效率，並且還在1996年獲選為經濟部中小企業處電腦化績效優良廠商，1998年更成為第一家通過ISO9001的旅行社。

更令人津津樂道的是在2001年的股票上櫃，張金明認為，這樣做有許多好處，如此一來公司經營必須透明化，相對地也讓消費者有信任感，對提升旅行社形象很

有幫助，不僅客人有信心，就連尋找人才時也具有優勢，特別是在不景氣的時候，許多消費者擔心購買旅遊產品會有風險的關係，所以即便是在最嚴苛的SARS與國際金融風暴期間，鳳凰國際旅行社也都能安然度過危機。

儘管有許多旅行社也對外宣稱有上櫃的計劃，至今卻只聞樓梯響，讓鳳凰國際旅行社仍是唯一的上櫃旅行社。

### 寫書來交棒給年輕人

64歲的張金明雖然已是旅行社的董事長，卻仍持續帶團到7年前的57歲，張金明認為「這行還是需要給年輕人來做」，已經有退休的打算，因此才有寫書的計劃。

張金明表示，台灣的觀光發展不超過55年，而開放國人出國也僅有31年，台灣的市場從當年要靠自己摸索，到現在已經有上百家觀光相關所和職業學校、2千多家合法登記的旅行社、3萬多名旅行從業人員；國人每年出國人次也從當初的10多萬人，到現今突破800多萬人次，出國人次佔總人口約37%，甚至已經高於日本國民的出國人口比例了。張金明認為，旅行業的教科書不多，很多業界的人士離開旅行社投身於教育界，但在教書的老師卻沒有繼續做了，其實應該要產學合一，兩者相互並行共同來耕耘這塊園地；因此這本《旅行

業實務與管理議題（上）》是寫給管理者、經營者看的，特別將比較學術面的拿掉，而是以實務為主，是以一個旅行社經營者的角度，闡述業界的知識。

### 提升自我成專業人員

總統馬英九在推動六大新興產業中，也將觀光旅遊列為其中一大類，從事旅行業已經從早期讓人看不起，到現在成為服務業的重要項目之一，就是需要這行的每個人，一起來提升自己。特別是兩岸開放陸客來台觀光，隨著人數不斷增加與陸客自由行即將開放，市場更加蓬勃發展，期盼這本書的出版，能激起旅遊業界的共鳴與經驗交流，一起為提升旅遊從業人員朝向專業制度而共同努力。◆



#### 張金明簡歷

##### 經歷

· 衛生署／檢疫員

· 美寧工業公司／採購

· 馬來西亞航空／業務代表

· 金龍裝運有限公司／旅遊部經理

· 鳳凰國際旅行社董事長

##### 現任

# 台灣觀光協會54週年年會 觀光業界代表齊聚同賀

迎接建國百年 期許觀光產業再創佳績 展現台灣軟實力

撰文·攝影／黃少澤



1. 交通部部長毛治國（前排左4）、交通部次長陳威仁（前排左5）、交通部觀光局局長賴瑟珍（前排右3）、台灣觀光協會榮譽會長張學勞（前排右2）、台灣觀光協會會長周慶雄（前排左3）、交通部觀光局副局長謝謂君（前排左2），與台灣觀光協會董事們合影。
2. 台灣觀光協會成立54週年慶祝茶會，會場佈置有聖誕佳節的氣氛。
3. 2010國際觀光行銷暨旅展推廣—航空公司，共計有中華航空、長榮航空、復興航空，由交通部部長毛治國（左2）頒贈。

今年台灣觀光產業成績亮眼，11月26日迎接第500萬名旅客來台，創歷史紀錄外，據觀光局統計，1至11月來台旅客累計共503萬6,683人次，預估今年來台旅客將再創新高，上看550萬人次。

台灣觀光成果豐碩的一年 | 台灣觀光協會會長周慶雄表示，每當檢視台灣觀光協會的大事紀，54年的觀光發展史歷歷在目，一步一腳印，愈走愈光明愈燦爛，尤其要感謝歷任會長的無私奉獻，2010年來台旅客創新高，寫下歷史新頁，協會見證台灣觀光推廣有成，

台灣最資深的觀光組織—「財團法人台灣觀光協會」於12月16日假台北國賓大飯店舉行99年捐贈人年會暨成立54週年慶祝茶會，交通部、交通部觀光局長官及數百名觀光業界代表齊聚一堂同賀。活動當天除了播放台灣觀光宣傳推廣成果影片之外，更頒贈感謝牌給積極參與台灣觀光推廣活動，以及熱心支持台北國際旅展的各界代表，肯定其對台灣觀光貢獻。



與有榮焉。

今年是台灣觀光史上豐收的一年，也是台灣觀光協會特別忙碌的一年，今年8月，在榮譽會長張學勞的指導下，首度於台北世貿一館全區擴大舉辦「第5屆海峽兩岸台北旅展」，大陸31個省市區、超過千人的參展團代表來台參展，不僅展出規模歷年最

大、參展代表層級亦創新高。另外，協會也積極參與兩岸觀光交流活動，於4月組團赴大陸重慶參加「中國國內旅遊交易會」；11月組織近200人的台灣代表團參加「中國（上海）國際旅遊交易會」，並獲頒最佳展台設計及最佳組織獎。

### 交通部觀光局與業界支持 創下多項輝煌紀錄

台灣觀光協會主辦的「第18屆台北國際旅展」今年邁入第24年，本會榮譽會長嚴長壽再次帶領協會同仁，打造優質會展平台，受到國內外觀光單位及民眾肯定。在府院高層蒞臨剪綵的激勵之下，再次締造多項光



4



5



6

榮的新紀錄，包括展出規模最大、人氣與買氣創佳績，並創下旅展單日入場新高紀錄！

交通部及交通部觀光局的指導，以及全體董事、會員單位的支持下，本會積極配合政府辦理各項國際觀光推廣活動，包括組團參加東北亞日韓市場、東南亞港星馬泰菲及印度市場、歐美紐澳市場等地的重要國際旅展，另辦理旅遊交易洽談會、台灣觀光說明會、街頭展演等活動，積極宣傳

「旅行台灣·感動100」各項觀光計畫及台北國際花卉博覽會等大型觀光活動達30多項。總體動員的人數，足稱小兵立大功。

### 台灣觀光市場前景可期 千萬旅客不是夢

交通部毛治國部長致詞時表示，回顧過去歷史，來台觀光旅客人次首度突破100萬是在1976年，破200萬人次在1989年，破300萬人次在2005年，



7



8

4. 交通部部長毛治國期許未來2、3年，台灣國際觀光旅客能突破千萬人次。
5. 2010國際觀光行銷暨旅展推廣一旅行社，東北亞：三普旅行社有限公司、世帝喜旅行社（股）公司、台灣泰美旅行社（股）公司、平安旅行社企業有限公司、假日旅行社（股）公司、通利旅行社有限公司、貴賓旅行社有限公司、陽達旅行社（股）公司、興安旅行社有限公司，由交通部次長陳威仁（左5）頒贈。
6. 2010國際觀光行銷暨旅展推廣一旅行社，東南亞、歐美：山富國際旅行社（股）公司、天天旅行社（股）公司、宏祥旅行社（股）公司、身心康泰旅行社（股）公司、和平旅行社（股）公司、金界旅行社（股）公司、開陽國際旅行社（股）公司，由交通部觀光局局長賴瑟珍（左5）頒贈。
7. 熱心支持2010台北國際旅展一合作單位：臺北市府交通局、臺北市府警察局信義分局、中華民國對外貿易發展協會、雄獅旅行社（股）公司、國立高雄餐旅大學旅運管理系、臺灣觀光學院、銘傳大學觀光學院，由台灣觀光協會會長周慶雄（左5）頒贈。
8. 2010國際觀光行銷暨旅展推廣一公協會、農場及遊樂區：中國回教協會、台灣休閒農業發展協會、大坑休閒農場、小熊渡假村、香格里拉休閒農場、六福村主題樂園，由台灣觀光協會榮譽會長張學勞（中）頒贈。

破400萬人次則在2009年，然而從400萬到500萬人次卻僅僅花1年的時間，由此可見近年觀光業的突飛猛進。過去台灣旅遊業主要為經營Outbound市場，但現在Inbound市場的發展潛力無窮，因此特別要提醒觀光產業從業者，明年肯定會破600萬人次，而未來2、3年預料有機會可破1,000萬人次的目標，各單位必須要做好準備以迎接蓬勃盛況，無論是旅行社、飯店、餐飲、交通等各種與

旅遊相關的產業，都將因此而獲益，業者應回頭檢視自己的質與量是否足夠，期許以最佳的品質來迎接國際觀光客。

毛治國強調，明年一整年安排了許多建國百年的慶祝活動，兩大客源市場大陸與日本預期都可突破100萬人次，而目前排名第3位的港澳市場已達88萬人，這將是第3個可以破百萬的市場；毛治國現場還提出構想，可以推出獎勵第100萬來台的港澳旅客

與旅行社業者，並相約要共同達成此一目標。明年交通部觀光局配合建國百年，將推出許多促銷推廣計劃，希望業者共來來努力；台灣觀光協會在兩岸開放之後，在歷任會長的領導下財務已可自給自足，在此利基之下，跨入百年將有很多目標要達成。最後，毛治國有感而發表示，過去台灣觀光市場走得很慢，Not Exciting，從馬英九總統上任之後，積極改善國內外的環境，現在是Very Exciting，



9

期許未來在台灣觀光協會統合各界力量，讓台灣的觀光市場更上一層樓，並勉勵大家共同努力，讓「Time for Taiwan」、「Time to Taiwan」。

### 協會期許與業者配合政府政策共同努力

台灣觀光協會特別在年會上頒贈感謝牌，表揚積極參與台灣觀光推廣活動及熱心支持台北國際旅展的國內外觀光單位代表，並期許明年迎接建國一百年，協會與台灣觀光業界共同配合政府「觀光拔尖領航方案」，參與國際觀光推廣活動，以帶動台灣觀光產業發展，促進經濟繁榮。

會後安排爵士樂團演出，並準備了

豐盛的下午茶宴，讓與會貴賓在此難得的盛會中交談互通訊息，有個輕鬆愉快的午後時光。TVA

9. 2010國際觀光行銷暨旅展推廣—旅行社，大陸市場：台灣中國旅行社（股）公司、東南旅行社（股）公司、保保（綜合）旅行社股份有限公司、鳳凰國際旅行社（股）公司，由台灣觀光協會榮譽會長張學勞（中）頒贈。
10. 2010國際觀光行銷暨旅展推廣—飯店：台北福華大飯店、亞都麗緻大飯店、采宴精英大飯店、涵碧樓大飯店，由台灣觀光協會榮譽會長張學勞（中）頒贈。
11. 熱心支持2010台北國際旅展—國內單位：行政院農業委員會、臺北市政府觀光傳播局、苗栗縣政府、台東縣政府文化暨觀光處，由台灣觀光協會會長周慶雄（中）頒贈。
12. 熱心支持2010台北國際旅展—國際單位：日本觀光協會台灣事務所、韓國觀光公社台北支社、馬來西亞觀光局、香港旅遊發展局，由台灣觀光協會會長周慶雄（中）頒贈。



## 台灣觀光協會成立54週年 年會致贈感謝牌名單



熱心支持參與  
2010國際觀光行銷暨旅展推廣

### 航空公司

中華航空公司、長榮航空公司、復興航空公司

### 旅行社—東北亞

三普旅行社有限公司、世帝喜旅行社（股）公司、台灣泰美旅行社（股）公司、平安旅行社企業有限公司、假日旅行社（股）公司、通利旅行社有限公司、貴賓旅行社有限公司、陽達旅行社（股）公司、興安旅行社有限公司

### 旅行社—東南亞、歐美

山富國際旅行社（股）公司、天天旅行社（股）公司、宏祥旅行社（股）公司、身心康泰旅行社（股）公司、和平旅行社（股）公司、金界旅行社（股）公司、開陽國際旅行社（股）公司

### 旅行社—大陸市場

台灣中國旅行社（股）公司、東南旅行社（股）公司、保保（綜合）旅行社股份有限公司、鳳凰國際旅行社（股）公司

### 公協會、農場及遊樂區

中國回教協會、台灣休閒農業發展協會、大坑休閒農場、小熊渡假村、香格里拉休閒農場、六福村主題樂園

### 飯店

台北福華大飯店、亞都麗緻大飯店、采宴精英大飯店、涵碧樓大飯店



熱心支持  
2010台北國際旅展

### 國際單位

日本觀光協會台灣事務所、韓國觀光公社台北支社、馬來西亞觀光局、香港旅遊發展局

### 國內單位

行政院農業委員會、臺北市政府觀光傳播局、苗栗縣政府、台東縣政府文化暨觀光處

### 合作單位

臺北市政府交通局、臺北市政府警察局信義分局、中華民國對外貿易發展協會、雄獅旅行社（股）公司、國立高雄餐旅大學旅運管理系、臺灣觀光學院、銘傳大學觀光學院



10



11



12

# 2010台北國際旅展圓滿落幕

## 締造多項旅展新紀錄 展出規模及單日入場人數創新高

文字整理／編輯部 圖片／台灣觀光協會提供



邁入第18屆、第24個年頭的台北國際旅展，今年共有來自全球60個國家/地區參展，包括台灣區、亞太區、歐美非中東區、飯店/休閒旅館區、旅遊相關區等，共530個單位數，展出1,200個攤位。為期4天的旅展，入場參觀人數（含旅遊同業20,163人次）共計214,467人次，較去年的210,752人次成長1.76%，其中，11月6日周末當天更創下旅展史上單日入場新高紀錄，達68,277人次。

### 展出規模再創新高

開幕當天嘉賓雲集，總統馬英九特別親臨開幕典禮，並與行政院院長吳敦義、台北國際旅展籌備委員會賴瑟珍榮譽主委、台北國際旅展主任委員嚴長壽等貴賓一起剪綵，為旅展揭開序幕。

今年ITF首度於世貿一館ABCD四區全館展出1200個攤位，規模創新高！由於海峽兩岸台北旅展已在今年8月中旬提前舉行，釋出了世貿一館B區的250個攤位，讓各國觀光局如

願以償擴大規模參展。

同時也有更多新的參展單位加入，如：艾美酒店、大倉飯店等新飯店以及順怡、易飛網等旅行社。在60個參展國家/地區之中，首度參展國為塞班和約旦；日本館共展出94個攤位也創下新紀錄；韓國館是攤位成長率最高的國家，去年20個，今年成長60%，達到32個攤位。國內方面：行政院農委會、退輔會、青輔會、交通部觀光局、內政部營建署玉山國家公園管理處以及宜蘭縣、苗栗縣、台北市、台東縣、花蓮縣等20個地方縣市政府踴躍參展。在參展行業類別方面，以國家/地方旅遊局展出560個攤位，占46.76%為最多，其次為飯店/休閒旅館業，展出256個攤位，占



由交通部指導、交通部觀光局輔導、台灣觀光協會主辦的2010台北國際旅展於11月5日正式登場，總統馬英九、行政院長吳敦義及各國貴賓特別親臨開幕剪綵。參展單位展出優質旅遊產品及媒體密集且大篇幅報導之下，人氣與買氣皆創佳績，展現亞洲最大國際旅遊展的氣勢。



21.8%，其次為旅遊組織、旅行社、交通運輸業及旅遊相關業。

### 旅遊交易會加強行銷台灣觀光產業

為積極行銷台灣觀光產業，台北國際旅展在展前一天（11/4）下午，舉辦ITF旅遊交易會（Travel Mart），今年為提供業者更優質、更寬敞的洽談環境，首度移師至台北世貿一館二樓H區，規劃更專業、舒適的洽談空間。透過交通部觀光局的邀請，共有83位來自日本、韓國、香港、越南、新加坡、印度、孟加拉、馬來西亞、杜拜、澳洲、美國、加拿大、德國等13個國家的買家來台，與國內旅行社、飯店等賣家代表進行

洽談合作。

### 旅遊研討會剖析國際旅遊趨勢

為掌握國際旅遊趨勢，特邀PT Great Union Continental Travel Agency 顏楚文總經理與中華航空印尼市場邱賢偉經理來台分享「東南亞新興市場-行銷模式創新做法」包含東南亞市場操作模式、面臨的挑戰及行銷新概念；另外由本會嚴長壽榮譽會長主講、高雄餐旅大學蘇國堯教授與談「旅行台灣，感動100」-深度體驗花東國際光點行程。

### 台灣觀光產業優良形象獲國際肯定

在全體參展單位的努力下，今年旅展銷售業績紛紛創下多家參展單位歷屆參展紀錄。台灣民眾良好的觀展秩序、參展單位亮眼的展銷成績，以及規劃細膩的優質軟硬體會展平台，讓全球60個國家/地區，近4千位參展業者感到滿意。

2010台北國際旅展（Taipei ITF）已於11月5日至8日圓滿舉行，感謝您的參與。2011台北國際旅展將於2011年11月11日至14日假台北世貿一館再度隆重登場。欲承租攤位之參展單位請於2011年3月1日至官方網站（[www.taipeiitf.org.tw](http://www.taipeiitf.org.tw)）線上報名。期待2011年再相見！

1. 總統馬英九親自蒞臨台北國際旅展開幕典禮，與各界貴賓共同剪綵。
2. 參展業者提供優惠好康旅遊產品，讓參觀民眾大呼過癮。
3. 今年的旅遊交易會首度移師至台北世貿一館二樓H區，規劃更專業、舒適的洽談空間。
4. 2010台北國際旅展創下多項紀錄，包括周末當天68,277人次創單日進場新高。



#### 2011台北國際旅展

日期 2011年11月11日至14日  
地點 台北世貿展覽館一館  
相關活動及報名詳洽  
[www.taipeiitf.org.tw](http://www.taipeiitf.org.tw)  
電話 (02)2597-9691  
傳真 (02)2597-5836  
2011年3月1日開放線上報名  
相關活動及報名作業詳洽  
台灣觀光協會

# 總統副總統文物館正式開館 首邀Inbound業者參訪

## 吸引陸客的全新常設景點

撰文・攝影／黃少澤

國史館依據「總統副總統文物管理條例」，特別選定交通部舊址的日據時代建築成立「總統副總統文物館」，並於10月10日正式開館。為了讓更多操作Inbound旅遊業者了解，特別透過交通部觀光局的邀請，於11月3日前往參觀，做為日後旅行社安排國際旅客來台時，行程設計的參觀景點選擇。

**國**史館依法掌理中華民國史與臺灣史的修纂和研究、重要歷史檔案、文獻及圖書的蒐藏和應用。自2004年1月起，依據立法院通過的「總統副總統文物管理條例」，為總統、副總統文物的主管機關，負責行憲以來歷任總統副總統任職期間所有文物的徵集、典藏、維護、管理、研究和陳列展覽。為了保存此重要文物，選定了原本交通部位於長沙街上舊有的辦公大樓，這棟日據時代在砲火中倖存下來的古蹟建築，成立了「總統副總統文物館」，並於2010年10月10日正式開館。

### 三館合一呈現中華民國史

陸客開放來台旅遊之後，許多關於兩蔣文化與當時國民黨政府的景區特別受到歡迎，因此國史館在「總統副

總統文物館」成立之後，也希望這裡能成為陸客參觀的景點之一。透過交通部觀光局邀請到國內Inbound的旅遊業者共50位，由國史館安排約75分鐘的參訪，並由國史館館長林滿紅、副館長朱重聖親自為業者導覽，而交通部觀光局副局長劉喜臨也隨團參觀。

在國史館的規劃，希望將鄰近的總統府、台北賓館與總統副總統文物館串連成為三館合一的參觀，就能完整地呈現整個中華民國的演進歷程。同時，這座原本為交通部辦公室的建築就是棟古蹟，在日據時代為台灣總督府交通局的遞信部，是總督府（現今的總統府）設計者森山松之助在台灣的最後一件作品，也是台灣建築史中，由古典式樣走向現代主義式樣的轉型建築代表。1921年起建，1924年完工，擁有當時最新穎的設備，如升降機、防火、防盜等裝置，建築物於2006年正式由國史館接管。

### 國史館館藏豐富

總統副總統文物館一共庫藏5千多件文物，一次展出3百多件，未來展出內容會不定期更新。館內介紹憲法如何

#### 總統副總統文物館

**地址** 台北市中正區長沙街一段2號  
**開放時間** 週一至週五  
9：30～16：30  
**電話** (02)2316-1000  
**入場費用** 免門票  
**官方網站** www.drnh.gov.tw





產生，展示第一部憲法複製手抄本，當中也典藏了國家的重要檔案，與故宮展示的歷代藝術作品是截然不同的歷史意涵。

國史館歷經3年半時間，進行建物內部空間修復，恢復原有古典風貌並賦予新的空間機能。總統副總統文物館1樓設有「總統副總統的客廳」，複製擺設前副總統陳誠使用過的茶几桌椅及蔣經國手繪「竹」畫一幅，古樸富書香味，另有86坪「數位資源閱覽室」，高挑明亮，存放蔣中正所下指令的舊檔櫃、陳誠書齋裡的25史書櫃。



1樓左側為「夫人的禮品屋」販售中心，可買到國史館發行的各類圖書、DVD、桌上遊戲等文創產品和紀念品。

### 體驗中華民國的民主史

2樓為主要展場，包括有總統的宣誓、總統的選舉、總統與憲法、總統與華僑、總統與貨幣、總統的禮品、友誼走廊、原鄉走廊、建築的歷史、民國百人區、全民寫史區及互動遊戲區等。

總統的宣誓區有模擬總統宣誓的舞台，在總統的選舉區則有模擬如何投票，這套民主制度對於陸客將會是很新鮮的體驗。總統與貨幣區內則陳列了自民國以來所發行的貨幣，包括孫中山肖像的開國紀念幣、俗稱「袁大頭」的北京政府時期銀幣、北伐統一即將底定時重鑄的開國紀念幣等經典貨幣。

總統的禮品區則是各友邦、國際人士及僑胞贈送給總統副總統的禮品，除了具體而微地顯現了台灣外交關係的縮影，同時也蘊含著豐厚的人文意涵，訴說著世界各國的文化資產與歷

史軌跡；禮品分亞、歐、非、美、大洋等五大洲展出，經典的館藏包括有，查德致贈蔣中正總統的羚羊角標本、韓國致贈謝東閔副總統的螺鈿漆盒、尼加拉瓜致贈李登輝總統的油畫作品、索羅門群島致贈陳水扁總統的木雕面具，教廷致贈馬英九總統的紀念幣，還有更多更多來自世界各國的禮物，以及對台灣的恭賀、祝福、感謝與期許。

### 盼業者能納入行程安排

交通部觀光局副局長劉喜臨表示，透過館內展示品，可從深到淺認識中華民國的故事，讓外國旅客更加了解我國發展歷程，對於旅行業也是一個全新常設景點，希望旅行社能納入行程安排。▶

1. 縮小版的「總統當選證書」，提供給遊客免費蓋鋼印帶回紀念。
2. 「夫人的禮品屋」販售中心，可買到國史館發行的各類文創產品和紀念品。
3. 國史館的「總統副總統文物館」正式開館，首邀Inbound業者參訪，圖前排右2起依序為，觀光局副局長劉喜臨、國史館館長林滿紅、副館長朱重聖。

# 2011年台灣燈會 苗栗驚艷登場

建國百年免祥和，歡欣鼓舞慶元宵

文字整理／編輯部 圖片／苗栗縣政府國際文化觀光局



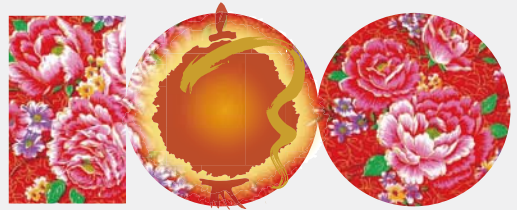
「2011台灣燈會」今年移師到苗栗縣，將於2011年2月17日至28日在苗栗縣竹南頭份運動公園舉行，適逢民國100年，這場被譽為創縣60年來最盛大的國家節慶，一連舉辦12天的燈會，預期吸引超過600萬人次，為苗栗縣帶來超過30億元的經濟效益。

自1990年開始，交通部觀光局結合地方資源，開始舉辦元宵燈會，將元宵節提燈籠的傳統民俗活動以本土化、傳統化、科技化及國際化之理念，漸成為國際上大型盛會。歷經21年，在各主辦縣市的努力推動之下，不斷朝向「民俗文化根、傳統國際化」的規劃目標，持續性地傳承與創新元宵燈會展現在地文化特色，讓主辦單位藉燈會行銷城市觀光資源。

美國Discovery頻道更在製作《Fantastic Festivals of the World》電視特輯時將台灣燈會列入為「全球最佳的節慶活動」之一。「台灣燈會」儼然成為世界慶典中重要的品牌形象，透過品牌的加持，每年燈會活動皆帶動了國內驚人的觀光效益。

## 兩大名師賴聲川與劉國滄 共同擘劃

2011的兔年燈會主題為「建國百年免祥和，歡欣鼓舞慶元宵」，由交通部觀光局規畫設置配合兔年的「玉兔呈祥」主燈及「祥龍」、「鳳凰」、「玉鶴」、「麒麟」4座副燈、傳統燈區、歡樂燈區、祈福燈林、夢幻燈區、大陸江蘇省參展的交流燈區、迎賓燈區、光環



2011 台灣燈會 在苗栗  
Taiwan Lantern Festival



境佈設、主舞台等。

苗栗縣政府負責的展區，邀請曾被《亞洲週刊》譽為「亞洲劇場導演之翹楚」，華文世界最著名的劇場工作者—賴聲川老師及聯合打開工作室—劉國滄老師，同為苗栗縣璀璨的時刻，量身打造精彩燈區，包括有「客家創意主題燈區」、「水果燈區」、「水光秀」、「100國慶主題館」、「科技燈區／音樂舞台」、「藝術燈區」、「百兔燈區」、「燈海迷宮」、「感恩奉茶區」、「宗教燈

區」以及「地方特色花車區」等令人驚艷的主題特色。

這一場結合科技與環保、傳統與創意的盛會，將照亮這座桐花山城，也點亮臺灣未來文創發展的豐富面貌，啟動具地方特色的觀光價值，「讓世界看見苗栗之美」，呈現兼顧國際化與在地特色的風貌。

●●客家創意園區

為突破往年燈會形式，並迎接後世博時代，本案以苗栗習俗與特色為

靈感，做出與眾不同的燈光藝術主題館供民眾參觀。外觀採用傳統客家建築群「三圓一方」為設計概念，如居高俯瞰將如梅花點綴，具深刻的人文旨旨。「三圓」的大小分別為直徑24米、24米和28米，皆為10米高；「一方」的長10米、寬10米、高8米，是其他三館的控臺和技術辦公室。這四座館皆以鋼構材質搭建而成，外觀以福建南靖的土樓為意象，各土樓屋頂LED軟管燈環繞，呈現建築體輪廓，在夜間，外牆打上洗牆



燈，整座客家創意主題館馬上成為園區內最具話題及耀眼的燈區。

在客家創意主題館內，所呈現的是一段洗滌與加持的旅程，最後許下願望，為個人和世界消除障礙。這趟旅程的進行是：一號館——天降甘露；二號館——百獸獻瑞；三號館——燈海祈福。

### ●● 水果創意燈區

苗栗素有「水果之鄉」稱號，除了最為人津津樂道的大湖草莓，縣內尚有公館的紅棗、卓蘭的巨峰葡萄、三灣的高接梨、獅潭的柑橘等，這些「高附加經濟價值」水果，全都可在苗栗縣找到。

中央主燈高約12米，以大湖鄉的草莓為主體燈之造型。可直接包覆現場既有的圓環造型物，並不破壞原有運動場的裝置。底座裝置苗栗各鄉鎮特色的水果花燈，搭配機電設備，讓水果造型燈可以自動旋轉。

一旁再側的公所建築外覆以燈會主視覺設計而成的包裝，將公所外觀變成一件禮物送給每位來賞燈的民眾。上面有充氣的吉祥物明明亮亮，指著對面的草莓主燈，相映成趣。透過燈會聚集來自國內、外的目光，使得苗栗盛產的水果成為全國、乃至國際矚目之亮點。

### ●● 水光秀

此燈區配合竹南運動公園中美麗的蓮花池，在其中創造一齣神祕熱鬧的苗栗神話，結合苗栗傳統的撈（ㄅㄨㄛ、）龍活動，並以元宵節的神話故事為背景，打造一段動人且熱鬧的戲劇表演。

就在運動公園的蓮花池上搭建一



座長488公分、寬488公分的中央舞臺，建於水面下10公分，另搭建寬200公分，總長約100米的水下花道，使表演者在演出時宛若行走於水面之上，營造出視覺上的奇幻感受。舞臺上，將佇立長976公分，寬976公分，高200公分的天神國造型舞臺，搭配水光秀的神話主題，為水光秀燈區營造主題特色。

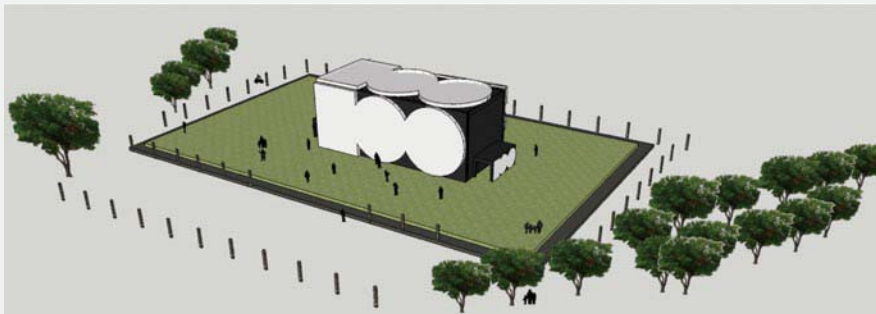
燈會期間，每小時就有一場演出，每場長度約12分鐘。該表演將結合苗栗地方的表演團體合作而完成，透過40名舞者優雅及俐落的身段與肢體動作，表現元宵節慶的傳統神話故事，搭配精緻的戲偶、具傳統宗教特色的道具設計及奇幻華麗的服裝，藉由戲劇與舞臺的華麗結合，行銷苗栗之美，讓群眾感受精采的空間配置與創意，呈現多樣且豐富的展演形式。

### ●● 100國慶主題館

此燈區地點位於竹南運動公園高雅的槌球場，外觀採燈箱概念建造，夜間將發出耀眼光芒。100國慶主題館主體建築長25米，寬10米，高10米，以鋼骨作為主體結構，外覆燈箱「100」的字樣，自外觀看就如同一座大型燈箱，在夜間將照亮園區內的槌球場。出入口等候區長7米，







寬3米，高3米，外觀也是以燈箱「100」的字樣為造型。整體建築就是為了呼應文建會所舉辦民國100年的主題活動，讓民眾搶先目睹精彩的創意呈現。

進入主題館，約莫中央位置可見一棵夢幻般的彩色水晶樹，高800公分，樹底直徑寬155公分，以壓克力材質製作。自水晶樹長出片片透明葉片，樹葉以彩繪玻璃（或其他半透明材質）製成，燈光穿透玻璃葉片產生絢爛多彩的折射幻影。

兩側牆搭配中華民國一百年來人物容顏的投影，由八臺投影機投影在長約13米的弧形造型木作上，隨著參觀的動線緩緩跑動。

### ●●科技燈區

此燈區位於頭份運動公園區內既有的弧形空間中，以先進燈具組成「交響樂團」，定時為民眾表演光與音樂交織成的「光之交響曲」，為燈會增添趣味及高科技元素。這一組交響樂團有150盞各式的檯燈、立燈、創作燈、舞臺燈具，模擬管絃交響樂團完整編制，各燈具靜靜地安置在椅子

上，準備每半小時表演一次，表演長度為4分鐘。演奏曲目為苗栗縣國寶級音樂家—郭芝苑的「紅薔薇」及其他具在地文化背景之樂曲，經重新編寫成交響樂團演出版本，所有燈隨著音樂的放送或明或暗，如同樂團真實演奏一般。

交響樂團前方另設置表演區域，提供音樂性質的演出。演出時，光之交響團暫停，背景中的交響樂團將提供燈光效果，增添表演趣味。期待有更多的音樂團體同共襄盛舉，為燈會營造熱鬧且生氣蓬勃的氣氛。團體演出時，背景將提供燈光效果，增添表演趣味。

### 結合苗栗各鄉鎮旅遊活動

配合台灣燈會，苗栗縣政府規劃無縫隙的旅遊配套措施，並提供多種優惠方案、旅遊套票及主題套裝行程等，有全縣18鄉鎮市到活動場地的交通接駁方便國內外遊客「日間賞風景、夜間遊燈會」，並推出與主副燈相互輝映的百兔燈，為2011台灣燈會留下歷史見證。

苗栗縣擁有好山、好水、好風情，有客家、閩南及賽夏、泰雅原住民等多元民族文化特色，更有豐富多元的觀光、文化、產業資源，元宵節活動豐富多元，包括苗栗撈（勺尢）、龍、竹南炸邯鄲爺、後龍射砲城、夜光龍等，結合這場百年燈會，盛況可期。TVA

### 2011年台灣燈會

**地點** 竹南頭份運動公園  
**日期** 2011年2月17日至28日



# 六大新興產業 帶動台灣觀光產業

## 精緻 農業

文字整理／編輯部 攝影／行遍天下旅遊月刊提供

### 健康農業、卓越農業、樂活農業

因應全球經濟劇烈變化，並有效提升台灣產業發展，行政院推出「六大新興產業」發展策略，提升台灣產業的競爭力；這六大新興產業之間環環相扣、首尾相連，更重要的都是與觀光產業息息相關。因此，本期將針對「精緻農業」這個項目，闡述對台灣發展觀光的特性。



1



2



3

- 1、3. 台灣農業朝精緻化發展，產業才能永續經營，政府在開放酒莊設立之後，農民可將農作物自行生產為高經濟價值的各類酒品。（提醒您，飲酒過量有礙健康！）
2. 台灣向來有水果王國的美譽。
4. 樂活生活成為時尚潮流，講究消費健康及環境保育使得全球興起一股綠色消費風潮。



4

為因應全球化及國際經貿自由化，確保農業永續發展，發揮台灣農業的科技優勢與地理條件，行政院會於2009年5月7日通過行政院農業委員會所提的六大新興產業－「精緻農業健康卓越方案」，基於「健康、效率、永續經營」之全民農業施政理念，內容包含「健康農業」、「卓越農業」及「樂活農業」三大主軸，以深化農產品之安全驗證，研發領先國際之科技技術，重塑農村風情與開發深度旅遊，打造台灣成為健康無毒、卓越

領先和樂活休閒之農業發展願景。精緻農業有別於其他帶動GDP成長的新興產業，但可以創造的外部效益甚鉅，並與其他產業密切相關；不完全著重於增加多少GDP，更重要的目的是達成產業上的轉型，譬如精緻農業產業的特徵，是要為民眾帶來更好的生活，帶來有創意的、有品味的，一種「質」的改變，顯示政府產業政策的改變，不僅僅是工廠中的產業，而是落實到生活中的產業。行政院推出六大新興產業的規劃，是政府產業政策上的重大改變，從過去著重硬體

轉變為培植發揚「軟國力」。因此未來的產業重點偏重於提升生活品質，而新的價值是「創意」與「品味」。

### 台灣農業積極轉型新契機

由於國民所得增加及社會結構改變，國人生活水準提升，消費者對農產品的需求趨向多元化，也更加重視食品的衛生安全及品質，農業生產結構也應隨消費結構的改變因應調整。近年來LOHAS「樂活」成為社會時尚潮流，其意義為「考慮到健康和環

精緻農業



境、能夠持續的生活型態」，即講究消費健康及環境保育，顯示全球正興起一股綠色消費風潮。

農產品衛生安全之相關議題，在全世界皆備受矚目，消費者對農產品衛生安全日益關切；另近年來幾起因為原料或製程管制不當而引發國際化食品消費安全事件，使各國紛紛加強對進口食品及原料的管制措施；為順應國際潮流與

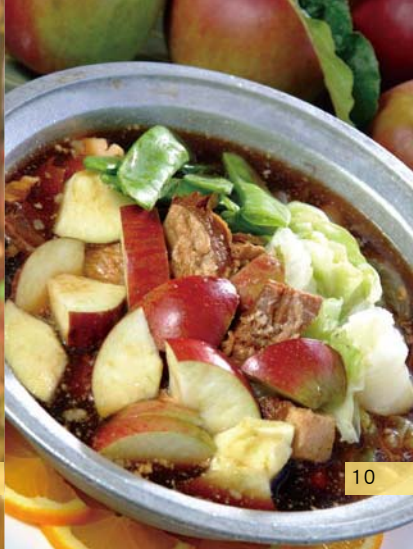
消費者需求，發展安全農業，以確保生產者與消費者之健康與安全，已成為未來農業發展的新契機。

人類在20世紀，以進步的科技發展達成了高度經濟成長，但同時也對環境造成不當的開發，在享受充分的物質生活之餘，卻也戕害了大地環境，甚致產生各種文明疾病。部分人士開始捨棄物質數量的滿足，轉而追

求生活質感的提升，以及回歸自然、崇尚健康環保的樂活生活，並在本世紀初蔚為風潮，且將引領產業的發展方向。

## 精緻農業三大主軸

「精緻農業健康卓越方案」有三大主軸，就是發展全民共享的健康農業、科技領先的卓越農業，以及安適



- 5. 行政院農業委員會積極參加旅展活動，對於推廣國內的農林漁牧業精品有極大的成效。
- 6、9、10 推動各項健康管理模式，讓台灣邁向無毒農業島。
- 7、8 台灣的稻米品質享譽國際，特別是各產地販售的便當，都成為當地不可錯過的美食。

時尚的樂活農業，透過開發好產品，提升服務品質，開拓新市場，促進農村活化，提供優質生活品質，藉此向上提升產業競爭力。以實現台灣農業成為全民共享的健康農業、科技領先的卓越農業及安適時尚的樂活農業。

### 健康農業

「健康農業」就是透過建構作物

健康管理模式，推動吉園圃安全蔬果、有機農業、CAS優良農產品及產銷履歷農產品，建立從農場到餐桌可追溯生產供應體系，強化安全把關與推動國際接軌。可從農場到餐桌為驗證安全把關；利用台糖農場及大面積休耕地建立有機農業專區；輔導農夫市集、企業認購及電子商務等多元行銷通路。預期4年後推動有機農業、

產銷履歷、吉園圃面積合計將由目前2.5萬公頃增加到5萬公頃，邁向無毒農業島的理想。

### 卓越農業

卓越農業是將發展農業生物技術、蘭花、觀賞魚、石斑魚、植物種苗及種禽畜等產業，包括建構蘭花全球運籌中心，拓展石斑魚外銷市場；設置

精緻農業



11

- 11 傳統竹材產業經過轉型後，開發竹炭商品讓產值大幅躍升。
12. 台灣茗茶透過生產優質特色的茶、強化產地標示、建立品牌及發展具外銷潛力的產品，讓茶產業永續發展。
13. 創造出高附加價值的農林漁牧精品，不僅可讓產業升級，更成為旅遊台灣的最佳伴手禮。



3處創新育成中心，建構植物種苗、水產種苗、安全農業、分子農場、種畜禽等5種商品化平台；配合中興新村設置園區成立「農業科技研究院」，加速上中下游之資源整合。卓越農業是推動建立植物品種智財權保護制度，規劃籌設農業科技研究院，打造卓越農科島的理想。

### 樂活農業

樂活農業包含農業深度旅遊及農業精品，相關產業涵括森林生態旅遊、休閒產業與農村旅遊、海岸漁業旅遊及農林漁牧等精品產業。休閒產業與農村旅遊方面，隨著民眾對於休閒遊憩的需求日益增加，且逐漸轉向精緻、特色與主題深度遊，目前農業旅遊主要客層來自星、港等都市化地區，馬、日、韓遊客之農村深度旅遊市場與非假日客群應具發展潛力。

森林生態旅遊方面，已整建太平山

等18處森林遊樂區、8處自然教育中心及全國步道系統，提供民眾生態旅遊，民眾選擇參加或規劃旅遊據點時的考慮因素，以「景觀優美」及「自然賞景活動」所占比例最高，發展森林生態旅遊事業深具潛力價值。

海岸漁業旅遊方面，串聯各地觀光景點，由「點」延伸至海岸「線」，並擴展為「面」，形成「帶狀海岸」發展，可達到建構濱海綠色廊道及清新海岸風貌之目標。

### 農業精品 最佳伴手禮

農林漁牧的精品產業方面，包含水果、養殖魚業及畜禽等產業，都已達國際水準，在「農業精品」方案是強調時尚、安全與樂活之概念，創造較同類一般產品具高附加價值，具品牌形象，其價差是一定客層可接受且會重覆購買，進而成為一種生活需求

者。茲以全年供應、耐儲性高及具有品牌特色的產業，現階段優先選擇茶、小包裝米、農村酒品、優質畜產品、水產品及竹製產品等項，作為發展成為農業精品之標的，也都能成為觀光旅遊最佳的伴手禮。

### 台灣茗茶

台灣茶葉總產量1.7萬公噸，其中廠農合作、產銷履歷及產地證明標章之特色茶葉精品產量900公噸，產值9億元，因氣候環境及製茶技術研發，發展出各地特色茶，同時在日本、大陸等市場被視為高貴禮品，極具拓展潛力，台灣茗茶將透過生產優質特色茶、強化產地標示、建立品牌及發展具外銷潛力的產品，維持茶產業永續發展。

### 農村美酒

台灣有許多農業組織已取得設置酒



12

13

莊的執照，這些酒莊具有「在地」優勢，已輔導結合地方人文、旅遊、農村產業特色，未來可加強運用當地農產資源與故事化行銷，形塑台灣「農村美酒」品牌形象，區隔大型酒廠及進口酒類市場。

### 經典好米

台灣的水稻栽培面積廣，可發展為優質好米精品禮盒，國內水稻試驗研發能力強，已育成兼具品質、口感且市場接受之品種，且農友栽培管理技術精良，年收穫兩次，新鮮度佳，並成功建立具穩定品質之產地品牌，可將「送好米、上好禮」之送禮新選擇意念推展至消費者及企業，建立經典好米品牌形象，提升台灣的國產稻米附加價值。

### 竹製精品

傳統竹材產業以農用竹竿、竹篾為

主，2003年產值約為1千萬元，經推動竹產業轉型，開發竹炭、竹藝品及精緻複合竹材等，2008年產值達20億元。國產竹材技術領先國際，已開發200餘項新興產品及高效能生產與檢驗設備。竹製品應用範圍廣，具發展潛力，可拓展新興市場。

### 金鑽水產

台灣近、遠洋及養殖漁業發達，魚獲種類多，年產量達130萬公噸，其中蜆、鰻、烏魚等十數項漁產品，除直接供作食用外，如經加工製成超低溫鮪魚、蜆精、烏魚子及海鱺等項精緻水產品，銷售金額約達8.8億元。另外，還可發展保養品市場，包括利用魚鱗膠原蛋白或藻類多醣體萃取方式，加以商品化，將可成為保養品之新精品。

### 優質畜產

在畜禽產品中有許多地方性或特殊性的產品甚受消費者喜愛，經過加工、設計包裝與行銷後，可變成高附加價值、高單價之農業精品，例如：雞精、養生膠、香Q膠化蛋、風味皮蛋、紅麴肉製品、鴨賞、調理肉製品、鹿茸膠囊、動物膠原蛋白、乳鐵蛋白、休閒化乳品等。未來結合觀光、休閒及文化活動之地區性農特產品的發展，亦可帶動起台灣農村經濟之繁榮。

## 台灣農業邁向新里程碑

「精緻農業健康卓越方案」提供嶄新農業願景，創造國人新的生活價值。推動本方案行動計畫，政府將在4年內投入經費新台幣242億元，預期至民國101年精緻農業產值約為1,349億元，其中健康農業產值達到740億元，卓越農業產值達287億元，樂活農業產值達322億元。同時，將創造約5萬3千個就業機會，繁榮農漁村經濟，提高農民所得，也提供安全的農產品，更多的造林綠化，更少的污染，開創自然的生活空間，提供國人更好的生活品質。由於本方案的推動，農業不但是維持人民生活，保障糧食安全之基本產業，也是高附加價值產業之一環，加上農業非經濟性功能之提昇，未來台灣農業將不只是經濟的產業，更是生活的產業，將使台灣農業邁向新的里程碑。◆TVA

精緻農業

# 兩岸燈會交流 揚州宋夾城景區璀璨燈場

## 呈現台灣傳統與科技燈藝

文字整理／編輯部 圖片／交通部觀光局提供

2011兩岸燈會交流以「神龍躍兩岸、盛世共和諧」為主題，於2011年1月29日（農曆臘月二十六）至2月20日（正月十八）在揚州宋夾城景區舉辦；台灣燈區現場佈置的兩座主燈，由臺灣著名燈藝大師陳金泉及林健兒老師製作的龍燈及馬燈，搭配苗栗特色光環境，加上歡樂燈區，並有裝點一新的畫舫點綴其間，屆時，整個宋夾城景區將成為一個燈的世界。



兩岸燈會交流是臺灣和江蘇兩地深化交流合作的重要內容之一，2009年11月，「台灣江蘇周」系列活動期間，達成了臺蘇兩地旅遊業界互送燈展、互送遊客的共識，首屆在南京舉辦，第二屆則選定在揚州。

### 臺灣燈區主燈展 「龍馬精神」

台灣燈會具有22屆的歷史，在燈會的組織、花燈的設計等方面有十分豐富的經驗，屆時將給揚州市民帶來不同凡響的體驗。今年在揚州燈會的台灣燈區將充分體現台灣文化元素，將設置兩組大型主燈，一組是「龍燈」，一組是「馬燈」，寓意「龍馬精神」。

其中，主題為「神龍騰兩岸」的

「龍燈」，身高12公尺、長約7公尺、寬4公尺，龍身總長約26公尺，展現躍起姿勢的雄偉氣勢；龍乃四神獸之首，來無影、去無蹤，千變萬化，擁有至高無上的表徵。神龍平地躍起姿勢的「龍燈」，其設計理念為騰雲駕霧，傲視遠方，跨越海峽，祈求兩岸社會風調雨順、國泰民安、事事如意。

另外，主題為「麒麟躍金兔」的「馬燈」，總高12公尺、長10公尺、寬4公尺。馬的姿態優美、性情溫順、體魄強健，自古以來即與人類和諧相處，因此被視為吉祥靈獸，能尚仁德、知賢良、恤百姓、念故舊，人們還以馬比喻人才，如「伯樂相馬」、「老驥伏櫪、志在千里」、「駿馬」、「天馬」等，表現強健



↑台灣燈區主燈是由台灣著名燈藝大師製作，搭配苗栗特色光環境及歡樂燈區，將充分展現台灣文化元素。



2010年春節，臺灣與江蘇在南京夫子廟成功聯辦了首屆兩岸燈會交流活動，促進了兩地旅遊文化交流。為進一步推動臺灣、江蘇兩岸旅遊文化的交流，擴大推廣臺灣觀光及宋夾城春節燈會和揚州歷史文化名城的影響力，第二屆兩岸燈會交流將於揚州宋夾城景區舉辦，時間自2011年1月29日起至2月20日止。



### 兩岸燈會交流

**日期** 2011年1月29日至2月20日  
**地點** 江蘇省揚州市宋夾城考古遺址公園

的生命力和奮發向上的進取精神。2011年為兔年，馬燈的設計理念是以天馬帶領一群駿馬，與金兔帶頭的群兔一起奮力向上，向前奔騰，鼓勵人們努力不懈，迎接未來美好的一年。

此外，台灣燈區還將佈置至少25組大中型花燈，給遊客以充分的視覺體驗。

### 江蘇燈會三大主燈區

位於揚州瘦西湖風景區內的宋夾城考古遺址公園，南宋時期興建此城時是疊壓在隋唐羅城遺址之上，2010年初整建完成正式對外開放參觀，並且被列為年代跨度長、佔地面積廣、價值重大、在文明發展歷程中具有特殊的「大遺址」。

此次兩岸燈會交流將以宋夾城景區十字街為中心點，將燈展場地劃分為四個區域，並主要分為三大主燈區，其中位於十字街西北角區域為台灣燈區；十字街西南角區域是揚州主燈的位置，東南角區域將安放約10

組大中型花燈；十字街東北角區域，則為燈會互動區域，主要進行花燈的製作表演、小型花燈的銷售、燈謎、文藝表演、民間活動等。此外，燈會還將設置兩個水上燈區呼應，製作兩組動態的水上花燈，以增強燈會的整體氣氛。

燈會主入口將以牌樓為主體並以綵燈點綴。入口主通道從「月城」至「西門」以門樓形式做成景觀燈組，形成一個燈光隧道。在北門城樓上進行燈組的裝飾，與保障湖形成燈、湖相映的景觀，燈區通道兩側掛上綵燈渲染燈會氣氛和引導遊客參觀。各城樓上懸掛彩旗、燈籠，或設計製作成燈景交融的燈組。

### 揚州元素與高科技結合

本次燈會揚州燈區在設計製作上，將注重發揮揚州燈彩傳統的特色優勢，以現代科技方式和新元素相結合，突出「新、奇、特、趣」，觀賞性與參與性相結合，使燈展更有寓意，更具特色。



在題材構思上，揚州燈區花燈將注重反映揚州特色元素。一是反映揚州地方特色、地方文化等主題，選用百姓喜聞樂見的題材，而且融入高科技以及低碳理念；二是將充分體現「三個揚州」建設、三新產業、人居環境等代表揚州獨特元素的題材；三是突出宣傳和讚美揚州的題材，比如「魅力揚州」、「詩畫瘦西湖」、「揚州八怪」等有揚州文化元素的題材故事；四是喜慶傳統題材，如「迎春納福」、「金兔招財」等主題，使燈會主題鮮明，題材豐富多彩。TVA

# 松山虹橋對飛 花博開幕 陸客來台全面開放 大陸市場大爆發

## 台灣觀光協會組團赴上海參加中國國際旅交會

文字·攝影／台灣觀光協會提供

交通部觀光局統計至今（2010）年11月為止，大陸旅客來台已超越日本達158萬人次成為最大客源市場，隨著大陸在今年7月宣佈全面開放大陸31個省、市、自治區赴台旅遊，台灣方面亦放寬大陸人士申請來台條件，未來陸客來台旅遊人次將再創高峰。

### 以台北花博會為宣傳主軸

為持續推動兩岸旅遊交流，台灣觀光協會周慶雄會長率團赴大陸上海新國際博覽中心，參加11月18日至21日由中國國家旅遊局、上海市人民政府、中國民用航空局聯合舉辦的「2010年中國國際旅遊交易會」，共組織台灣15個公部門、3大交通事業、16家旅行社、31間飯店及主題樂園、餐飲、醫療觀光等61個單位、192人組成。此次台灣館設置規模承租約60個攤位，以台北國際花卉博覽會做為設計主軸，強力放送台灣觀光資源訊息。

代表團於11月18日上午10時至下午3時在台灣館舉辦「海峽兩岸旅遊

交流洽談會」，邀請大陸31省市164家組團社及潛力旅行社中高階代表與台灣參展業者進行面對面的商務洽談，提供第一手的旅遊訊息。

11月19至22日共舉辦12場次的台灣旅遊產品說明會，由台灣參展業者在現場直接向大陸民眾簡報旅遊行程與觀光訊息，讓現場觀眾對台灣觀光資源有更深入的了解，俾吸引赴台觀光旅遊。

### 原住民舞蹈廣受陸客好評

為期4天展覽中，交通部觀光局邀請來自台東縣原住民之表演團體-杻互樂團，於中央舞台及台灣展館舞台共進行10場次的表演，以台灣原住民特有的樂器，演奏傳統歌謠，另外輔以精湛民族舞蹈，將台灣多元文化展現予大陸群眾，並獲得極高評價。

### 台灣館造型突出獲頒大獎

台北國際花卉博覽會於2010年11



中國國際旅遊交易會每年11月舉行，今年於11月18日至21日假上海新國際博覽中心舉辦，為大陸地區規模最大的專業旅遊展。近年來，兩岸交流頻繁，更在松山虹橋機場對飛與台北國際花卉博覽會的開幕之下，陸客來台觀光旅遊更顯重要，藉由參加此次的旅遊交易會，強力放送台灣觀光訊息。



月6日正式開幕，為上海世界博覽會後另一個於亞洲地區舉行的大型國際活動，台灣觀光協會特別以台北花博為主題進行台灣展館設計搭建，其明亮色系與活潑動人的花博娃娃圖案，吸引眾多大陸民眾到台灣展館索取文宣資料。另外，台灣館的造型及展台採流線造型設計，除新穎美觀之外，更易於與業者及民眾互動，充分展現台灣多元光資源。

本次參展團除旅行社、飯店、交通運輸等業者藉由交易會與當地業者交流擴大商機外，台北縣市、苗栗縣、新竹縣市等政府代表亦藉此次參展搭配各縣市政府的主題觀光活動及各業者之觀光業務，分別由苗栗縣劉政鴻縣長、新竹縣章仁香副縣長等親自率隊至展場為當地觀光活動進行推廣，並辦理推介會擴大宣傳力度。

而各參展代表戮力推廣觀光，將台

灣觀光資訊有效提供參與此次中國國際旅交會的各地業者，以配合台北花博會進行赴台旅遊行程之包裝搶佔商機，使台灣代表團榮獲大會頒贈最佳展台獎及最佳組織獎兩項殊榮。TVA

1. 台灣館吸引大量人潮前往參觀。
2. 兩岸業者於交流洽談會中深入交流。
3. 海旅會邵會長率貴賓親臨台灣展館。
4. 表演團體於大會舞台區與現場觀眾互動。

# 倫敦旅展專業行銷 深度洽談成果可期

## 英國業者感動一百 領略台灣觀光媚力

文字·攝影／台灣觀光協會提供



英國在歷經全球金融風暴後，導致民眾降低出國意願，但在交通部觀光局持續深耕英國市場，強化與主流旅遊業者長期合作之推廣觀光政策奏效下，2009年歐洲地區來台旅客總人數達197,070人，而英國來台觀光旅客計約45,000人次，佔歐洲地區總人數四分之一，成績相當亮眼。

本次組團參加2010倫敦旅展暨辦理觀光推廣活動，由交通部觀光局指導、台灣觀光協會負責組團，台灣觀光協會歐美觀光市場行銷諮詢委會召集人張李正琴女士擔任團長，代表團成員包括交通部觀光局、中華航空、長榮航空、金界旅行社、宏祥旅行社、台北福華大飯

店、亞都麗緻大飯店、長榮國際連鎖酒店、涵碧樓大飯店、華泰大飯店、國民大戲班劇團等單位組成。

2010年倫敦世界旅展於11月8日-11日為期4天在ExCeL London展覽館舉行，台灣館設計突顯清新、明亮、開放的高格調，以醒目之紙傘設計做為外觀基底元素，打造台灣館為會場注目焦點，強調台灣觀光形象，並配合英文拼音，讓更多的媒體記者、當地業者及參觀民眾更加瞭解台灣文化。

為促進與英國旅行業及媒體人士之深度洽談，於台灣館舉辦Happy Hour聯誼活動，並作台灣觀光資源簡報。代表團並在展後於11月12日假曼徹斯特購物中心（Arndale

Shopping Centre）辦理推廣活動，隨團的台灣文藝團體「國民大戲班劇團」，表演具台灣特色之舞碼-婆姐陣、原鄉風情，現場並提供珍珠奶茶、鳳梨酥等台灣點心，讓當地民眾親身體會台灣美食與多元文化。

本次推廣活動國內旅遊、旅館、航空業者積極參與下，藉由台灣藝文表演，讓英國民眾感受台灣熱情活力及具深度文化特色，親自到台灣體驗深度之旅，塑造台灣是高品質深度旅遊之觀光品牌，期使台灣成為亞洲區主要旅遊目的地。▶

1. 表演團體以台灣原住民舞蹈，成功吸引民眾駐足觀賞。
2. 台灣觀光推廣代表團表演活動榮獲大會青睞，刊載於大會刊物封面。
3. 台灣觀光代表團業者與國外旅行業者熱烈進行業務洽談。

## 全國觀光發展會議成果豐碩

由交通部主辦、交通部觀光局承辦的「全國觀光發展會議」於12月24日舉行，會議以「新產品、新市場、新趨勢」為主軸，6場分組討論議題分別結合文化創意、農業、國際醫療、美食購物、會展及綠色觀光等面向，產、官、學代表300餘人次出席。

本次大會特別邀請社會經濟學專家、中華經濟研究院董事長朱敬一博士發表「問世間，觀光是何物？」專題演講，對醫療觀光、文創產業、精緻農業未來該如何走、如何與觀光結合，有獨到的見解及風趣的表達，獲得滿堂彩。

經過全天的熱烈討論並提供諸多建言，總結報告由6個分組主持人，分別向毛治國部長及行政院觀光發展推動委員會召集人曾志朗政務委員報告分組結論。毛部長回應表示，台灣觀光由量變進入到質變的新的發展里程，老市場老產品到新市場新產品或老市場新產品，使得未來觀光業務將不再只是觀光局一個單位的工作，觀光局扮演平台的角色，在這個平台上目前已聚集500萬人次的能量，明年建國百年，台灣觀光跨過新的一年，加入各部會努力開發的新產品，台灣的觀光將有全新風貌，這些都在預為服務1,000萬國際旅客為目標作準備。

此次會議建議及結論將作為政府開發包裝觀光新產品的重要參考依據，以提升臺灣觀光產品的深度與廣度，並利新市場的開拓。

## 香港、新加坡都愛來台灣玩

根據「萬事達卡國際組織」針對出國旅遊的調查，台灣為香港民眾海外旅遊首選、新加坡則為第2，而台灣年輕族群很哈日，45歲以上的中年人則喜歡中國大陸。

這項調查時間為9

月中旬到11月中旬，訪問亞太地區和中東、非洲等24個市場，共有1萬500多位受訪者。台灣地區有3成5的受訪者未來半年有海外旅遊的計畫，9成4傾向在亞太地區觀光，最多人想去的是日本占5成6，然後是中國大陸占3成5，而香港則取代美國、以1成9的比例排名第3。若以年齡來看，44歲以下的年輕族群首選為日本，以上則為中國大陸。至於亞太地區的調查，香港民眾海外旅遊首選為台灣，而且還比半年前的調查要成長1成3；而新加坡民眾則是將台灣列為第2個想到海外旅遊的目的地。



## 士林官邸1樓正館2011年初開放

慶祝建國百年，台北市政府在與總統府協調後，列為國定古蹟的士林官邸1樓正館於2011年1月2日對外開放。

台北市政府文化局資料，「蔣中正宋美齡士林官邸」是2005年公告的國定古蹟，古蹟本體包括「官舍」、「招待所」、「凱歌堂」、「慈雲亭」等4處。其中蔣中正、蔣宋美齡做禮拜的教堂「凱歌堂」、外賓休憩的「慈雲亭」由北市工務局公園路燈管理處維護，1996年併同士林官邸花園對外開放。

「官舍」、「招待所」由總統府斥資新台幣1億1600萬元，自2006年進行古蹟建築修復，工程直到2009年11月完工。在移撥北市府後，位於1樓的穿堂、小客廳、大客廳，以及放映電影的餐廳，於1月2日對外開放。2樓的蔣宋美齡個人畫室、起居室，基於歷史建物保全暫不開放。依文化局規劃，明年1月到6月「試營運」期間免費入館，開放的第1個月，現場排隊抽號碼牌，2月起視狀況，採網路、電話預約方式入場。正式營運後，票價100元，開館時間從週二到週日，早上9時30分到下午4時30分，以每10分鐘開放20人入場，每天入場41次，可開放820人入場參觀；另外，每週一、農曆春節（初一到初三）、清明、端午、中秋等特殊節日休館。

士林官邸原是日治時期士林園藝試驗支所，北倚芝山岩、南接劍潭山，西面開口向中山北路，環山地形構成安全屏障。所有建物，連同侍衛駐守營房，配合周邊樹木都漆成墨綠色，兼具隱蔽、防護作用。

## 觀光菁英培訓有成 向國際接軌提昇競爭力

交通部觀光局為加強觀光產業人員之專業素質，2010年首次辦理「菁英養成計畫」，經過選訓到國外受訓的菁英有70位、國內訓練也超過500人次，除培養出企業與研究教師，並研發出30套個案教學教材，這項前瞻性的訓練機制在國內業界及學界引起迴響。

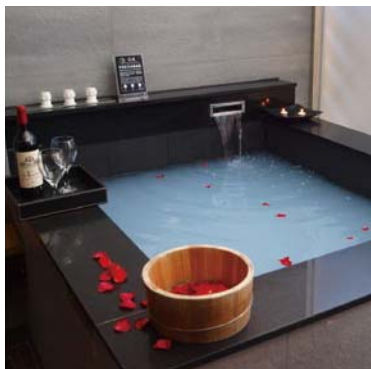
鑑於今年辦理成果豐碩，觀光局明年將持續強化「菁英養成計畫」之人才深耕培育工作。為更便利學員報名及瞭解國內外訓練之相關訊息，明年初將推出教學網站，以e化方式提供24小時服務。目前預計於明（2011）年3月辦理國外菁英甄選工作，5、6月間辦理第1團出國訓練，之後陸續辦理第2、3團出國訓練；另因考量國內業者及學者無法全數赴國外訓練，計畫邀請國外講師來台授課，將國外授課情境搬到台灣，以期能使更多產業人員及教師、學生直接吸收國外新知，與國際同步接軌。



台北市南港區經貿二路  
66號13樓  
 www.thsrc.com.tw  
 02-8789-2000  
 02-8789-3000

## 台灣高速鐵路股份有限公司 Taiwan High Speed Rail Corporation

台灣高鐵不僅以交通運輸業的一員自居，更期許成為推動台灣前進的生活服務業者。台灣高鐵代表的是速度與效率所帶來的現代生活新態度；努力創新，從尊重人性的角度滿足顧客需求，提供更舒適的旅行體驗；掌握趨勢，以前瞻的思維開發土地潛能，為城鄉發展創造現代生活新價值。台灣高鐵秉持永續經營與日新又新的理念，追求「紀律、正直、效率、創新、明理」五大核心價值，以及創造「真實、進步、熱情、質感」四大品牌特質。



台北市北投區溫泉路63號  
 www.aquabella.com.tw  
 02-2891-1118  
 02-2891-1112

## 漾館溫泉飯店

漾館時尚溫泉飯店首度引進義式極簡的樸質風格，冷調的建築結合天然溫泉的溫潤與沉穩，散發出極致全新的溫泉文化，試圖顛覆湯泉舊主流，為北投的人文感觀及建築式樣上注入豐富的生命力與品味。會館提供各式多元的旅居客房，每一間客房採用原木素材搭配上活潑大膽的紅白色系寢具，表現出靈活的设计手法與格調，清爽舒適的環境規劃寬敞舒適的衛浴空間，盡情享受泡湯旅居的樂趣。全新的湯泉管理學，能在最快速的六分鐘內注滿四個人用的白磺湯池。全館並採用負離子新鮮空氣系統，釋放出源源不絕的能量，讓來泡湯、休息、休憩、或商務的您重新體驗湯泉的新概念與新文化。



台北市北投區光明路224號  
 www.sweetme.com.tw  
 02-2898-3838  
 02-2898-4505

## 水美溫泉會館

向來以泡湯、餐飲及住宿服務聞名的水美溫泉會館，讓遊客們不但可以享受到休閒渡假的舒適空間，還能感受到親切的服務態度。由於會館以溫泉為主打，對於泡湯設備非常講究，以「水美湯」SPA養生館為例，引用白磺溫泉，內含水療設施、冷水池、烤箱，以及蒸氣室等，設備齊全，提供遊客極為親切的泡湯環境。館內結合養生概念的專業SPA療程，提供從頭到腳的療程，讓您有更多寵愛自己的選擇。



台北市大同區長安西路68號9樓  
 gofuntaiwan.com  
 02-2555-7770  
 02-2552-6454

## 世貿旅行社

臺灣世貿旅行社為臺灣金翔亮旅遊集團之成員，成立於1996年，當初系為服務世界廣大台商，因此於臺北、台中、北京、深圳分別成立旅行社及辦事處。世貿全體員工秉持著「誠信原則」對待每位客戶，更深切瞭解旅行業本是良心事業，深知在「合理的利潤創造優質的旅遊品質」，盡力讓顧客有物超所值的感受，永續經營服務顧客，今日您是好客戶，明日就是好朋友，因為世貿不僅在賣旅遊行程與品質，世貿更對每位客戶付出更多的關懷與關心。

台北市北投區光明路224號  
 www.taipeisprings.org.tw  
 02-2895-5418  
 02-2898-4507

## 台北市溫泉發展協會

### Taipei Hot Springs Association

台北市溫泉發展協會開始是由北投地區熱心地方事務之會員飯店、公司組成，同心齊力推廣溫泉文化、觀光產業。台北市溫泉發展協會不只是推廣北投地區溫泉產業，並以溫泉觀光國際化與發揚台灣溫泉文化為使命。



休閒旅遊	2011.02.- 2011.03.	三芝櫻花季	活動地點：新北市三芝區 主辦單位：交通部觀光局雲北海岸暨觀音山國家風景區管理處 洽詢電話：02-8635-5100
	2010.12.11- 2011.02.07	100年花東花海行— 農遊GO幸福	活動地點：花蓮縣 主辦單位：行政院農業委員會輔導處 洽詢電話：02-2312-4037
藝文活動	2010.11.27- 2011.02.20	「永遠的他鄉—高更」 特展	活動地點：臺北市立美術館 主辦單位：臺北市立美術館 洽詢電話：02-2595-7656
	2010.12.26- 2011.02.10	國立故宮博物院「吉祥如意」複製文物教育巡迴展	活動地點：金門縣文化局 主辦單位：國立故宮博物院 洽詢電話：0823-25643
	2010.12.24- 2011.02.27	佛陀的故事—亞洲佛像 之美特展	活動地點：嘉義市立博物館 主辦單位：國立故宮博物院 洽詢電話：05-278-0303
	2011.01.23- 2011.01.30	2011 金甘蔗影展	活動地點：高雄市橋頭區橋頭糖廠 主辦單位：社團法人台灣金甘蔗影展協進會 洽詢電話：07-611-9283
民俗節慶	2011.02.17- 2011.02.28	2011 台灣燈會在苗栗	活動地點：苗栗縣竹南頭份運動公園 主辦單位：苗栗縣政府 洽詢電話：037-322-150
	2011.02.17	元宵節炸寒單	活動地點：台東市 主辦單位：台東市公所 洽詢電話：089-325-301
	2011.02.03	府城行春	活動地點：台南市 主辦單位：台南市政府文化觀光處 洽詢電話：06-299-1111
	2011.02.1	彰化燈節—燈排文化季	活動地點：彰化縣 主辦單位：彰化縣文化局 洽詢電話：04-725-0057
	2011.01.- 2011.02.	2011澎湖元宵節萬龜祈福 傳統民俗藝術文化活動	活動地點：澎湖縣 主辦單位：澎湖縣政府民政局 洽詢電話：06-927-4400
休閒活動	2011.01.01- 2011.10.10	行百里、慶百歲- 募集旅遊達人活動	活動地點：東海岸（花東海岸及綠島） 主辦單位：交通部觀光局東部海岸國家風景管理處 洽詢電話：089-841-520
	2011.02.20	場慶奔陽節活動	活動地點：南投縣清境農場青青草原 主辦單位：清境農場觀光行政組 洽詢電話：049-280-2222
傳統節慶	2011.02.17	野柳神明淨港節	活動地點：新北市野柳港 主辦單位：交通部觀光局北海岸暨觀音山國家風景區管理處 洽詢電話：02-8635-5100
	2011.02.17	馬祖元宵擺暝嘉年華	活動地點：馬祖 主辦單位：交通部觀光局馬祖國家風景區管理處 洽詢電話：0836-25630

交通部觀光局委託財團法人台灣觀光協會辦理  
**2011年國際觀光行銷推廣 & 組團參加國際旅展活動**

2月

- 印度旅展  
新德里 2月22~27日
- 泰國旅展  
曼谷 2月24~27日
- 菲律賓旅展  
馬尼拉 2月15~21日
- 新加坡春季旅展  
新加坡 2月

3月

- 柏林旅展及觀光推廣活動  
柏林 3月7~16日
- 馬來西亞春季旅展  
吉隆坡 3月8~14日



11月

- 倫敦旅展及觀光推廣活動  
倫敦 11月

10月

- 三重縣安濃津Yosakoi Soran  
街舞及觀光推廣活動  
津市 10月



# 5月

## 大阪旅展及觀光推廣活動

大阪、廣島 5月1~7日

## 韓國旅展及觀光推廣活動

首爾 5月31日~6月6日

## 印尼地區觀光推廣活動

印尼 5月

# 6月

## 香港旅展及觀光推廣活動

香港 6月

## 北海道Yosakoi Soran街舞及觀光推廣活動

札幌 6月

# 7月

## 泰國檳城旅展

檳城 7月

# 8月

## 新加坡秋季旅展

新加坡 8月

## 東北祭典及觀光推廣活動

日本東北地區 8月

## 泰國地區觀光推廣活動

泰國 8月

溫哥華

洛杉磯

指導單位：交通部觀光局

主辦單位：財團法人台灣觀光協會

網址：<http://www.tva.org.tw>

備註：各推廣案組團實施計劃將陸續公告於本會網站，請上網或致電本會查詢(02)2594-3261

# 9月

## 馬來西亞秋季旅展

新加坡 9月

## 釜山旅展及觀光推廣活動

釜山 9月1~5日

## 東京世界旅遊博覽會

東京、千葉 9月

## 澳洲地區觀光推廣活動

雪梨、墨爾本 9月

## 福岡亞洲太平洋祭及九州地區觀光推廣活動

九州 9月



引言：

親愛的旅遊界伙伴：

從報章雜誌上，你們一定都看到孫大偉過世的消息，令人感嘆的人生無常，真要認真的珍惜每一天。大偉在過去的一年中，應觀光局的邀請參加了光點的指導委員與輔導團，因此在北埔、新竹、台北、花東都有了同行的因緣，指導委員之一的陶傳正董事長特別為這段因緣寫下了一篇懷念的文章，這其中，我特別將他對未來觀光市場的看法與大家分享，「市場調查知名景點的排名與好惡，如果只是針對來訪的客人是無法主導未來的，我們反而要問那些我們希望來卻不來的客人，為什麼不來，以及如何可以讓這些客人來才是重點」，以上都是發人深省的問題，謹供各位參考。

敬請

# 大偉這個老小子

文字／陶傳正

大偉走了。雖然走的方式，非常“大偉”。瀟灑自在，而且突然。我想他走的也沒有什麼痛苦。但是對他的家人，朋友，以及喜歡他的人來說，是件難過的事。

我，算起來不能算是他的老友。因為認識他這個人，並不是靠與他常相左右而建立交情的。而是當每次看到他的作品時，都會有不同的感受所得來的。有時是「君子所見略同」，為什麼我也想到這個點子？有時候也會有「你好大的膽子，居然敢這樣玩法！」但是大部分的時候，我是發出讚歎的聲音，「小子！有你的！」

中年以後，認識了一些我心目中的「角色」，大偉就是其中之一。曾經為文譏笑他們這些「創意人」。一定就是一邊喝著紅酒，一邊玩著十三張。忽然大吼一聲，大家以為他胡了牌。誰知道他吼的是「拿筆墨來！」順手就寫下了流傳千古的句子。多簡單，多輕鬆啊，可是我們就是不會。

也不知道從什麼時候開始，每年都會收到他送的大白柚。我不是他的客戶，也不是他的至親老友，為何他要送我禮物呢？顯然這小子不知又有什麼名堂。所以每次切柚子的時候都是小心翼翼的。生怕切開來，發現裡面裝了什麼機關玩意兒，好嚇嚇我們。誰知道還真就是柚子。一邊吃著香甜多汁的柚子，一邊還會想「不會真的就是柚子吧？這不像孫大偉！起碼裡面也應該裝個鞭炮什麼的！」

幾年前，自己的心臟裝了兩個支架以後，對心中也有支架的朋友，就特別的有親切感。每次朋友見面，都會以「你有幾個支架？」互相問候。而且都會比誰的支架多。好像多一個支架就會增壽十年的樣子。但是大家都會以「以後要多小心！」互相勉勵，祝福。而且好像連走路都該走慢點一樣。只有大偉一個還是像沒事一樣，一見面，他還說要再來一次鐵人三項，或又要到哪裡去騎單車騎個幾百里。天啊！你是「心中有支架，什麼都不怕！」嗎？




去年，我和大偉都應觀光局之邀，擔任「光點計劃」的指導委員。所以見面的機會就多了起來。每次開會，他話也不多。但是一開口，就是把大家嚇得嘴張的老大。過一會兒想想，這就是大偉。語不驚人心不死。

後來我們諸委員曾到北部及花東地區去看入選的案子。他帶著一台單眼相機，我也帶著一台單眼相機。他東照西拍，我則是西照東拍。可是暗地裡我會偷偷觀察他都是在照些什麼東西。想跟他偷學個一招半式的。誰知道他都是照些有的，沒有的東西。不知道他是已發覺旁邊有個老頭正在偷學他，所以就故意亂照一通。還是他本來就是不按牌理出牌的人。我看到路旁有些不知名的野花或爬藤什麼的，順手拿起相機照上一張，誰知道他在一旁，居然每種我照的植物，他都會講出一大堆的學問。不是我孤陋寡聞，就是他學富五車。

每次參觀一個地方，他都會講出一堆跟我們不同的看

法。好像我們大半是講「如何增加外國遊客來台的數字及要給來台觀光的遊客看什麼？」而他則是講「外國遊客為什麼要來台灣旅遊？他們真正想看什麼東西？」不知道這是不是所謂的逆向思考？但是看到嚴長壽一直點頭，我想大概有點道理。

從電視上得知大偉病了！很難過，但是我沒去醫院。第一，我知道他一直在加護病房。再來，我怕打擾他的家人。直到一個週五的下午，拖著幫他寫過兩本書的王梅去醫院，知道不可能看到他，但是起碼希望我們能心電感應一下。不然的話，我怕他會到我的夢裡跟我要他送我的白柚！誰知道週日就接到王梅的電話「大偉走了！」

大偉，你怎麼來的我不清楚，但只知你去的匆匆，但是人生你可是瀟灑的走了一回。人生不在乎有多長，在乎活的精彩不精彩！這點你可是做到了！

2011 臺灣燈會  
Taiwan Lantern Festival

台灣最大節慶

台灣燈會在苗栗

苗栗縣長 劉政鴻 暨 全體鄉親 歡迎您！

活動日期：2011/02/17 至 2011/02/28

活動地點：苗栗竹南頭份運動公園

活動網址：<http://view.taiwan.net.tw>

<http://miaolitravel.net>

指導單位：交通部

主辦單位：交通部觀光局、苗栗縣政府

Miaoli